

FONDAZIONE  
IST. SAN VINCENZO DE PAOLI  
P. A. MARCANTONIO  
*Residence per Anziani San Vincenzo*  
BRONTE



COMUNE DI BRONTE

PROGETTO

SAGGEZZA DEI NONNI

PASSIONE DEI GIOVANI

***Laboratori intergenerazionali***

*(per giovani da 7 a 107 anni)*

**Guardare il passato per sapere**

***Bronte nella memoria dei nonni***

**Guardare il presente per fare**

***Come sbrigliare la propria fantasia e attuare le proprie potenzialità***

**Guardare il futuro per dare**

***Come la famiglia può investire nel futuro dei figli***

Il piccolo e anticonformista, ***Gabbiano Jonathan***

riesce a intravedere una nuova via

da poter seguire.

Una via che allontana dalla banalità

e dal vuoto del suo precedente stile di vita.

Comprende che oltre il cibo.

un gabbiano vive del soffio del vento,

delle onde spumeggianti del mare

e della freschezza dell'aria.

# ***Preghiere tradizionali brontesi***

***Le preghiere della nonna***

**a cura di Rosa Saitta**



*Un gruppo di partecipanti al progetto insieme al Sindaco  
nella foto di rito in occasione della conclusione*

# PREGHIERE TRADIZIONALI BRONTESI

## Preghiera dedicata alla Madonna Annunziata

Bella Matri ra Nunziata  
Maria Nostra Avvocata  
quantu è bellu  
u vostru visu  
ri godere in Parariszu.  
Quanti titoli chi aviti,  
quantu grazzi cunciriti,  
quantu caszitti pruvviriti.  
Liberati i vostri devoti  
di ogni male, tempesta,  
guerra e terremoti.

Bella Madre dell'Annunziata  
Maria Nostra Avvocata  
quanto è bello  
il Vostro viso  
da godere in Paradiso  
Quanti titoli che avete,  
quanto grazie concedete,  
quanto casette provvedete.  
Liberati i vostri devoti  
di ogni male, tempesta,  
guerra e terremoti.

*Si recita per 10 volte ed alla fine si dice il Gloria e Padre*

## Preghiera dedicata alla Madonna Annunziata (variante)

Bella Matri ra Nunziata  
siti Vu la mi Avvocata  
quantu è bellu u vostru visu  
di puttari in Parariszu.  
Bronti 'ndi na camira chiuruta  
Sutta lu mantu raMaronna Annunziata  
Immici tutti chi illa 'ndi iuta  
Chi l'anima 'ndi teni savvata.  
Libirati i vostri divoti d'ogni mali e terremoti  
Suszi a to manu Santa  
e benerici Bronte  
Maria che si la fonti rogni grazia

Bella Madre dell'Annunziata  
Siete Voi la mia Avvocata  
Quanto è bello il Vostro Viso  
di portare in Paradiso.  
Bronte in una camera chiusa  
Sotto il Manto della Madonna Annunziata  
Andiamoci tutti che lei ci aiuta  
Che l'anima ci tiene salvata.  
Liberate i vostri devoti da ogni male e terremoti.  
Alza la tua mano santa  
E benedici Bronte  
Maria che sei la fonte di ogni grazia

*Si recita per 10 volte ed alla fine si dice il Gloria e Padre*

## Preghiera dedicata alla Madonna della Catena

Bella Matri ra Catina  
nau a nullu pi vicina  
sina'vu Matri Divina.  
Na scurari sta iunnata  
Caia essiri cunsurata.  
Quanti titoli ca aviti  
tanti grazi cunciriti,  
cunciritimindi unitta a mia  
chi vi ricu l'Avi Maria

Bella Madre della Catena  
non ho a nessuno per vicina  
se non voi Madre Divina.  
Non deve finire questa giornata  
che dovrò essere consolata.  
Quanti titoli che avete  
tante grazie concedete,  
concedetemene una a me  
che vi dico l'Ave Maria

*Si recita per 10 volte ed alla fine si dice il Gloria e Padre*

## Preghiera dedicata alla Madonna delle Grazie

Bella Matri ri la Grazia  
Cunciritici sta grazia,  
pi li quindici scaruni  
chi chianastuvu a 'gginucchiuni  
pi li quindici parori  
chi ci ricistivu  
a nostru Signuri,  
riciticcindi unitta pi mia  
chi vi ricu l'Ave Maria

Bella Madre delle Grazie  
concedeteci questa grazia,  
per quei quindici scalini  
che saliste in ginocchio,  
per le quindici parole  
che diceste  
a nostro Signore,  
ditegliene una per me  
che vi dico l'Ave Maria

*Si recita per 15 volte ed alla fine si dice il Gloria e Padre*

**Preghiera recitata alla fine del Rosario**

O Maria dolce padrona  
 Accittati sta curuna  
 Stu rosariu binirittu  
 O gradite nosru affettu.  
 O Gran Vergini Beata  
 Vatri siti lorata  
 Dispensateci i favuri  
 Cunsurati i nostri cori.  
 Benediteci Maria  
 Matri dolce e Madre mia  
 A fine ra vita mia spiri in pace con Voi  
 l'animuzza mia

O Maria dolce padrona,  
 accettate questa corona,  
 questo Rosario benedetto  
 o gradite il nostro affetto.  
 O gran Vergine Beata  
 Voi siete lodata  
 Dispensateci favori  
 consolate i nostri cuori.  
 Benediteci Maria  
 Madre dolce e Madre mia  
 e alla fine della vita mia spiri in pace con voi  
 l'animuccia mia

**Preghiera recitata dai brontesi originari da Tortorici**

O Maria di lu Rusariu,  
 Sacratissima Regina  
 V' à presenta stu Rusariu  
 Camu rittu sta matina.  
 Si mancamentu ceni  
 Nell' aviti a piddunari  
 Maria rispunni e dici:  
 Mancamentu non c'ì ' ne  
 Ma si propria c'ì ' nà vissi  
 Ti lu vogghiu piddunari  
 La curuna non l'assari  
 chi lu tempu chi ci 'ha pessu  
 ti lu fazzu guadagnari  
 Un Angilu ti mannu a cumpagnari.  
 San Duminicu gluriusu  
 Ciù presenta a matri ri Diu( il rosario)  
 A Matri ri Diu tutta pa 'muri  
 È un'avvocata pressu nautri piccaturi  
 O regina di lu celu,  
 O vergini Maria  
 Che bella la morte,  
 Che bella la rosa,  
 Che bellu lu gigliu  
 E' biniritta  
 La Matri e lu Figghiu  
 Per'ognura e ogni momentu  
 Ringraziamu u Sanmtissimu e Divinissimu  
 Sacramentu.

O Maria del Rosario,  
 Sacratissima Regina  
 Vai a presentare questo Rosario ( a Gesù)  
 Che abbiamo detto questa mattina.  
 Se abbiamo mancato (fatto un torto)  
 C'è lo dovete perdonare.  
 Maria risponde e dice:  
 Torto non c'è.  
 Ma se proprio c'è l'hai  
 Te lo voglio perdonare.  
 La corona non lasciare  
 che il tempo che ci hai perso ( impiegato)  
 te lo faccio guadagnare.  
 Un Angelo ti mando per accompagnarti.  
 San Domenico glorioso,  
 Glielo presenta alla madre di Dio.  
 La Madre di Dio è tutta per l'amore,  
 È un'avvocata per noi peccatori.  
 O regina del cielo,  
 O Vergine Maria,  
 quanto è bella la morte ,  
 quanto è bella la rosa,  
 Quanto è bello il giglio.  
 E' benedetta  
 La Madre ed il Figlio.  
 Per ogni ora e ogni momento  
 Ringraziamo il Santissimo e Divinissimo  
 Sacramento.

**Preghiera recitata alla Madonna per proteggerci dai pericoli del maltempo****Sui grani dell'Ave Maria recitare:**

A bella Matruzza vurimmu prigare  
 Mi prega so Figghiu  
 Mi camma stu tempu.  
 Vurimmu muriri commu i cristiani  
 Cu l'ogghiu e cu lu Divinu Santu Sacramentu.

La bella Madruccia vogliamo pregare  
 perché preghi suo Figlio  
 di calmare questo tempo.  
 Vogliamo morire come cristiani  
 Con l'olio e con il divino Santo Sacramento.

**Sui grani del Padre Nostro recitare:**

Simmu rrivati a lu Battituri  
 Pi lorari a nostru Signuri,  
 non avendu chi ci rari  
 u mandammu a ssarutari.  
 La tistuzza 'ncurunata,  
 la facciuzza 'nsaguinata,  
 cu lu viri si spaventa.  
 Sia lodato e ringraziato  
 ogni momento nel Santissimo e  
 Divinissimo Sacramento

Siamo arrivati al Battitore  
 per lodare Nostro Signore,  
 non avendo cosa offrirgli  
 lo mandiamo a salutare.  
 La testuzza incoronata,  
 la faccetta insaguinata,  
 chi lo vede si spaventa.  
 Sia lodato e ringraziato  
 ogni momento nel Santissimo e  
 Divinissimo Sacramento

*Alla fine recitare il Credo*

<b>Preghiera recitata alla Madonna per proteggerci dai pericoli del maltempo (variante)</b>	
Signuruzzu pietuszzu pietuszzu, Signuruzzu Pietate, pietate A Vui prigammu Santissima Matri A vostsru Figghiu Mi camma stu tempu Mi d'ndi fa muriri Commu cristiani Cui Santi, Santissimi Sacramenti	Signoruccio Pietoso pietoso Signoruccio Pietà, pietà. A voi preghiamo Santissima Madre A Vostro figlio Di calmare questo tempu, perchè ci faccia morire come cristiani con i Santi, Santissimi Sacramenti

<b>Invocazione a Santa Barbara per proteggerci dai pericoli del maltempo</b>	
Santa Babbaruzza scansati a canni battiata chilla ri intra e chilla ri fora	Santa Barbaruccia scansate la carne battezzata quella che sta dentro e quella che sta fuori

<b>Preghiera recitata dai brontesi originari da Tortorici</b>	
O Bella Matri non tirati petri chi c api sutta ( sotto il cielo) ci semu nuatri Facitinni moriri Commu i cristiani cu l'ogghiu di lu Santu Sacramentu	O Bella madre, non tirate pietre, che qui sotto ci siamo noi. Fateci morire Come cristiani, con l'olio del Santo Sacramento.

<b>Preghiera a San Biagio Patrono di Bronte</b>	
San Brazzuzzu Martiri, servu ri Gesù Cristu muri e patì pi tantu amuri ri Gesù	San Biagiuccio Martire servo di Gesù Cristo morì e patì per tanto amore di Gesù
<i>Si recita unitamente al Padre Nostro per dieci volte, in occasione della festa di San Biagio o quando si desidera l'aiuto del Santo</i>	

<b>Preghiera a San Biagio Patrono di Bronte (variante)</b>	
San Brazsuzzu vescuvu e martiri Chi nascistivu e patistivu Pi amuri ri nostru Signuri Libiratindi i cannarozzi ri ogni mali e tentazioni	San Biagiuccio vescovo e martire Che siete nato e avete patito Per amore di nostro Signore Liberateci la gola da ogni male e tentazione
<i>Si recita unitamente al Padre Nostro per dieci volte, in occasione della festa di San Biagio o quando si desidera l'aiuto del Santo</i>	

<b>Preghiera del mattino</b>	
Putenza ri Patri Sapienza ri Figghliu Vittù ri Spiritu Santu Purità ri Maria Cunzsivvati l'anima mia	Potenza del Padre Sapienza del Figlio Virtù dello Spirito Santo, Purità di Maria Conservate l'anima mia.
<b>Preghiera del mattino</b>	
Sta nuttatta c'ha passatu, quantu grazie Diu m'ha ddatu: ri sti grazzi e sti favuri vi rringrazziu , miu Signuri	Questa notte che ho trascorso, quante grazie Dio mi ha dato: di queste grazie e di questi favori vi ringrazio mio Signore



**Preghiera del mattino**

Pocu assà v'haiu sivrutu  
 e-ppiccati haiu iungutu  
 lu me cori e -ll'amma mia  
 vi cunzegnu a-Vvu, Maria  
 siti Matri e- mm' ataiutari,  
 sugnu figghiu e -vv'hai amari.  
 O sant'Angiri ri Diu  
 Sempri stati a-llatu miu  
 'nzignàtimi la via  
 mi savvu l'ammuzza mia.  
 Li me nimici vu vinciti  
 e u Pararisszu m'apririti  
 e ognura e ogni momentu  
 sia loratu e- ringraziatu  
 lu Santissimu Sagramentu.

**Preghiera del mattino**

Oh chi bella iunnata chi iunnaiu!  
 Oh chi ffubbella! Sia loratu Ddiu:  
 Gesuizzu pi li strati mi scuntraiu  
 Mi cara la tistuzza e-mmi rririu  
 Tutti li cincu chiaghi mi mustraiu,  
 chilla ru latu drittu mi firiu.  
 Pèntiti, peccaturi...Ora vi amu  
 Quantu grandizzi teni n-ceru Ddiu.  
 Vurissi aviri un'anima bbiata  
 chi lassà via lumundu e mi seguìu.  
 N-ceru chi cc'est la menza cunzata  
 chi l'ha-ccunzata la Matri ri Ddiu  
 ndil' Ostia ddivina cunzagrata  
 cc'ècoppu e -ssangu, Pararisszu  
 e- Ddiu.

**Preghiera della sera - lu mi cuccu 'dhi stu lettu**

Iu mi cuccu 'dhi stu lettu  
 Cu Maria supra lu pettu,  
 Iu dommu illa vigghia  
 Non c'è bisognu Chi mi rivigghia  
 'Dhi stu lettu mi cuccu ih,  
 cincu Santi trovu ih  
 dura testa e duri peri  
 'dhi lu menzu San Michele  
 Chi mi rissi, chi mi scrissi  
 Chi la cruci mi facissi  
 Iu mi cuccu sura sura,  
 cu Maria la gran Signura,  
 mi cummogghiu cu so mantu  
 U Patri, u Figghiu e Spiritu Santu  
 Iu mi cuccu pi dummiri  
 e non sacciu saia muriri.  
 Cu Gesù sugnu e cu Gesù mi staiu,  
 sempri cu Gesù paura non ahìu

Io mi corico in questo letto  
 con Maria sopra il petto,  
 Io dormo Lei veglia  
 Non c'è bisogno che mi risvegli  
 In questo letto mi corico io,  
 cinque Santi trovo io  
 due dalla testa e due dai piedi  
 nel mezzo San Michele  
 che mi disse e che mi scrisse  
 che mi facessi la croce.  
 Io mi corico sola sola,  
 con Maria la gran Signora  
 mi copro con il suo manto  
 Padre, Figlio e Spirito Santo  
 Io mi corico per dormire  
 E non so se morirò,  
 Con Gesù sono e con Gesù sto.  
 Sempre con Gesù paura non ho

**Preghiera della sera - lu mi cuccu 'dhi stu lettu (variante)**

Iu mi cuccu di stu lettu  
 cu Maria supra lu pettu  
 iu dommu Illa v igghia  
 se c'è biszognu mi risvigghia.  
 Cinqu Santi mi trovavu  
 dura testa e duri peri  
 'di lu menzu San Michele  
 chi mi rissi e chi mi scrissi

Io mi corico in questo letto  
 con Maria sopra il petto,  
 io dormo lei veglia  
 se c'è bisogno mi risveglia.  
 Cinque Santi mi trovai  
 due alla testa e due ai piedi  
 e nel mezzo San Michele  
 che mi disse e che mi scrisse

<p>chi la cruce mi facissi.          Incantu, incantu c'è l'Angiru Santu, lu Patri e lu figghiu e lu Spiritu Santu .          Ora chi ciau sti amici firiri mi fazzu la cruce e mi mettu          A durmiri</p>	<p>che la croce mi facessi:          Di lato in lato c'è l'Angelo Santo,          il Padre ed il Figlio e lo Spirito Santo.          Ora che ho questi amici fedeli mi faccio la croce e mi metto          a dormire</p>
---	--

<b>Preghiera della sera - lu mi cuccu 'dhi stu lettu (variante)</b>	
<p>Iu mi cuccu 'ndi stu lettu          cu Maria supra lu pettu          iu dommu Illa vigghia          si c'è biszognu mi risvigghia.          Iu mi cuccu pi dummiri          E non sacciu se muriri          Se non haiu u cunfissuri          Piddunatimi Signuri</p>	<p>Io mi corico in questo letto          con Maria sopra il petto,          io dormo lei veglia          se c'è bisogno mi risveglia.          Io mi corico per dormire          E non so se morirò          Se non ho un confessore          Perdonatemi Signore</p>

<b>Preghiera della sera - lu mi cuccu 'dhi stu lettu (variante)</b>	
<p>Iu mi cuccu 'ndi stu lettu,          cu Maria supra lu pettu:          Iu dommu illa vigghia,          si c'è biszognu mi risvigghia.          Iu mi cuccu pi dummiri,          'ndi sta notti poszzu muriri,          si non haiu cunfissuri          Mi cunfessa lu Signuri.          ' Dura testa e 'duri peri          'ndilumenzu San Micheri,          Cantu cantu l'Angeru Santu          Nommu ru Patri, Figghiu e Spiritu Santu</p>	<p>Io mi corico in questo letto          Con Maria sopra il petto.          Io dormo lei veglia,          se c'è bisogno mi risveglia.          Io mi corico per dormire,          in questa notte posso morire,          se non ho il confessore          mi confessa il Signore.          Due dalla testa e due dai piedi          nel mezzo San Michele,          a lato a lato l'Angelo Santo,          nel nome del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo</p>

<b>Preghiera della sera - lu mi cuccu 'dhi stu lettu (variante)</b>	
<p>Iu mi cuccu di stu lettu          cu Maria supra lu pettu          Iu dommu Illa vigghia          e sei mi risvigghia.          Sant'Anna me nanna          I SSarafini su cugini          Mi fazzu la cruce e mi mentu a durmiri</p>	<p>Io mi corico in questo letto          Con Maria sopra il mio petto          Io dormo lei veglia          Alle sei mi risveglia.          Sant'anna è mia nonna,          i serafini sono cugini          mi faccio la croce e mi metto a dormire.</p>

<b>Preghiera della sera - lu mi cuccu 'dhi stu lettu (variante)</b>	
<p>Iu mi cuccu 'ndi stu lettu          cu Maria supra lu pettu.          Iu dommu illa vigghia          E sei mi risvigghiu.          Sant'Anna è me 'nnanna,          Maria Vergini mi veni mamma,          l'Angiri Santi mi venununu frati,          i Sarafini su cugini,          ora caiu sta'amici firiri mi fazzu a cruce          e mi mettu a durmiri.</p>	<p>Io mi corico in questo letto          Con Maria sopra il petto.          Io dormo Lei veglia          Alle sei mi risveglio,          Sant'Anna mi viene nonna,          Maria Vergine mi viene mamma,          gli Angeli Santi mi sono fratelli,          i Serafini mi sono cugini          Ora che ho questi amici fedeli mi faccio la croce          e mi metto a dormire.</p>

<b>Preghiera della sera - lu mi chiuru la porta mia</b>	
<p>Iu mi chiuru la porta mia          cu lu brazzu ri Maria,          cu bastuni ri San Simone          non mi la tocca          nulla mara pissuna</p>	<p>Io mi chiudo la porta mia          con il braccio di Maria,          con il bastone di San Simone          non la tocca          nessuna malvagia persona.</p>



**Pregiera della sera - lu mi chiuru la porta mia (variante)**

Iu mi chiuru la porta mia  
cu la Veggini Maria,  
cu bastuni ri San Simone  
cacciatici l'occhi  
ai mari pissuni

Io mi chiudo la porta mia  
con la Vergine di Maria,  
con il bastone di San Simone  
cavate gli occhi  
alle malvage persone

**La storia dell'arrivo della Madonna Annunziata cantata dal cantastorie Ciccio Marullo**

O Dio chi aviva essere un poeta e  
Di lu Spiritu Santu accumpagnatu e  
Vurissi aviri u me senszu cuetu  
Pi spiegari di Maria la so purtata.  
Larassi si partì la Gran Signura  
La Vergine Maria di la Nunziata  
e li putenti si vestunu allura  
Quandu la Santa Grada fu purtata,  
non ciava statu nulla criatura, nulla ciava pututu di fari strata.  
Ora a Bronte fu la so furtuna  
pividiri sta immagini Sagrata .  
Di molta genti fu ricumprata e poi si sbarrugavanu pi la purtari  
Alla marina undera situata c'era lu mastro chi pigghiava dinari,  
cu la tariava si 'ndicumpiaciva e  
Di li billizzi si 'ndinnammurava  
Ognunu dinari ci spindiva e  
ogni persona la desiderava.  
Chistu a lu prezzu  
Chiù non si 'mpindiva si la cangiava cu roba e dinari , cu na  
pocu di brascia si la cangi  
Lu mastro mariolu ci ricia: tutta na vota vi rata purturi, si non  
vil la purtati resta a mmia e  
Non vi rugnu ne Maronna e ne dinari  
Cu chista atti mi pozzu campari  
Chi letu e mighiurusu  
Si partì e si hi umeghiu di chilla cuntrada.  
Na parola vè prigari amicu miu,  
chi cosa aviti, chi vi succiuriu?  
Vogghiu na para di boi  
Pi fari strada chi ai una bella immagine cumprata,  
ca illu chi i bo non sentunu  
non curatru e non vaccaru e mancu  
rappressu ci putimmu ire.  
Allura lu puvirellu ci muriu lu cori  
Ora ma pimma commu ai farti  
Ora risposi la mati di Diu.  
Allura na mara ?pinione ci cumpari  
Tisci tuscudu si 'ndiiu allu carretto li io 'mpaiu  
Labburi retti li faccia largari che nenti ne pariano mattirrenu  
L'angilu avanti , avanti  
Chi spitrava undi passava Maria  
Amatu beni.  
Lu mastro cridendu chi ci  
Aviva a ristari e pi un bellu mmosu  
Rappressu ci hiu e  
poi di la pena si vuria 'ffucari.  
Ca motti ri fammi ficinu la stata,  
li richiaiu Maria  
vergine di la Nunziata  
rivaiu undi vuria essiri purtata  
e luchianoru si misi a staghiari  
undi vossi la cappella situata  
'nfacci a Mungibellu naturali.  
Ora stanchi su poviri ammari  
Ammici erba, ammicci ristoru  
E commu i immu pi spaiari

**Preghiera recitata il venerdì santo a Tortorici**

Ohi mi iunnè lu Santu venniri  
 la Bella Matri si misi in camminu  
 Pi srata cià scuntrà San Giovannuzzu  
 ricendu: bella matri unn'è chi iti?  
 Vaiu ciccandu allu me caru figghiu,  
 chi l'haiu persu e non lu trovu chiù.  
 Iti 'da la casa ri Pilatu  
 Che 'nda lu truvati 'ncatinatu.  
 Tuppi, Tuppi, ' da stu putticatu,  
 ( Gesù) Matri matruzza bedda ,  
 biniricitimmi e itivinni,  
 chi li iurei mi stannu 'catinannu.  
 La Bella Matri 'tisi sti riruri,  
 Fici scurari sta bella iunnata  
 Fici cullari la luna e lu suri.  
 Su masru chi faciti astura ora !  
 chi travagghiati a lustru ri candira?  
 Fazzu na lenza e tre punti ri chiova,  
 c'a giuvanù pi lu figghiu ri Maria.  
 Su mastru ne faciti né longhi né puntusi  
 Chi me figghiu è piccirillu e non li poti.  
 Stasira sura sura mi ricogghiu,  
 senza d'amatu, ah 'ruci ri me figghiu,  
 Vaiu mi toccu n'terra,  
 e toccu lu sangu ruci ri me figghiu,  
 Và, chiamami a Giovanni chi lu vogghiu!  
 idru potta lu mantu e lu cummogghiu,  
 illu ciangi lu mantu e iu lu figghiu.

oggi è il giorno del Venerdì Santo  
 la bella madre si è messa in cammino.  
 Per strada gli incontrò San Giovannuzzo,  
 dicendo: bella Madre dov'è che andate?  
 Vado cercando il mio caro figlio,  
 Che l'ho perso e non lo trovo più.  
 Andate nella casa di Pilato  
 Che lì lo troverete incatenato.  
 Toc , Toc, in questo portone,  
 (Gesù) Madre Madruccia bella  
 beneditemi e andate,  
 Perché i giudei mi stanno incatenando.  
 La Bella Madre sentì questo dolore  
 Fece oscurare questa bella giornata.  
 Fece tramontare la luna ed il sole.  
 Sig. Mastro cosa fate a quest'ora!  
 Che lavoro fate con la luce della candela ?  
 Faccio una una lenza e tre ppunti di chiodi,  
 Che servono per il figlio di Maria.  
 Sig. Mastro non li faccia né lunghi né appuntiti,  
 Perché mio figlio è piccolo e non li può sopportare.  
 Stasera sola sola mi ritiro,  
 senza l'amato , dolce mio figlio  
 Vado e tocco per terra,  
 e tocco il sangue dolce di mio figlio.  
 Và chiamami a Giovanni perché lo voglio!  
 lui porta il manto e il telo per coprirlo  
 Lui piange il manto io il Figlio

**Preghiera a San Giuseppe**

San Giuseppe Protettore,  
 patri siti ri nostru Signori,  
 in testa puttati u cappellu  
 a manu puttati u bastoni  
 a Maria puttasti in Egitto.  
 Cunsurati stu cori  
 quando raiu afflittu.  
 Prima ca scura sta iunnata  
 lassatimi cuntenta e cunsurata

San Giuseppe protettore,  
 padre siete di nostro Signore,  
 in testa portate un cappello,  
 a mano portate un bastone  
 a Maria portaste in Egitto.  
 Consolate questo mio cuore  
 quando c'è l'ho afflittu.  
 Prima che si oscura questa giornata  
 lasciatemi contenta e consolata.

*Recitata nel Santuario del Crocifisso di Moio Alcantera, per la festa del Patrono San Giuseppe da Treffiletti Angela*

**Preghiera al Crocifisso**

Spingiu l'occhi a vui Signori  
 Ca la cruce ti viù stari,  
 sugnu misira piccatura  
 non mi sacciu cunfissari.  
 Mi cunfessu cu vui Diu  
 Vui sapiti lu cori miu  
 Vui sapiti la mia cuscenza,  
 datimi locu e penitenza,  
 penitenza pi quantu sia  
 vi ricu tre credi pi la vostra agonia

Alzo gli occhi a Voi Signore  
 che alla croce vuoi stare.  
 Sono misera peccatrice  
 non mi so confessare.  
 Mi confesso con voi Dio,  
 voi sapete il cuore mio,  
 voi sapete la mia coscienza,  
 datemi luogo e penitenza.  
 Penitenza per quella che sia,  
 vi dico tre credi per la vostra agonia

*Recitata nel Santuario del Crocifisso di Moio Alcantera, per la festa del Patrono San Giuseppe da Treffiletti Angela*